

ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

Art. 1. - BESTELLINGEN.

1. De koper aanvaardt al onze verkoopsvoorwaarden.
2. Elke wijziging aan onze algemene verkoopsvoorwaarden door een koper moet door ons aanvaard worden in onze schriftelijke orderbevestiging.
3. Prijsoffertes vervallen na een termijn van drie maanden.
4. Bestellingen overgemaakt aan onze tegenoverhoeders zijn slechts geldig na schriftelijke bevestiging van onze directie.
5. Indien ons vertrouwen in de kredietwaardigheid van de koper geschokt wordt door daan van gerechtelijke uitvoering tegen de koper en/of aanwijsbare andere gebeurtenissen, die het vertrouwen in de goede uitvoering van de door de koper aangegeven verbintenissen in vraag stellen en/of onmogelijk maken, behouden wij ons het recht voor, zelfs indien de goederen reeds geheel of gedeeltelijk werden verzonden, de gehele bestelling of een gedeelte ervan op te schorten en van de koper geschikte waarborgen te eisen. Indien de koper weigert hierin in te gaan, behouden wij ons het recht voor de gehele bestelling of een gedeelte ervan te annuleren. Dit alles onverminderd onze rechten op alle schadevergoedingen en interesten.

Art. 2. - LEVERING EN PRUZEN.

1. De prijs wordt in onze orderbevestiging vermeld als zijnde af fabriek of franco. De bestelde goederen worden vervoerd op risico en gevaar van de klant, zelfs wanneer eventueel overeenkomsten zijn die zijn voor het vervoer instaan.
2. Wij behouden ons het recht voor, onze prijzen te herzien, zelfs tijdens de uitvoering van de bestellingen, in geval van prijsschommelingen in grondstoffen en lonen.
3. Klachten ontrent beschadigingen of gebreken welke niet onmiddellijk zichtbaar zijn bij ontvangst van de goederen, moeten schriftelijk binnen tien dagen na levering worden ingediend.
4. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor een eventuele vertraging in de levering.
5. Onze verantwoordelijkheid tegenover de klant, om welke reden ook, is allesszins beperkt tot de directe en voorzienbare schade, met uitsluiting van elke schade inzake gebruik of exploitatie, en belooft maximaal de door ons gefactureerde bedragen voor de levering of het gedeelte van de levering waarop de klacht betrekking heeft, te weten ofwel de verkoopprijs ingevan verkoop, ofwel de toegevoegde waarde ingeval van aanneming. De klant vrijwaart ons voor alle aanspraken van derden met betrekking tot de uitgevoerde leveringen, waardoor dit conventioneel maximum zou overschreden worden.

Art. 3. - BETALINGEN.

1. Tenzij er een bijzondere en schriftelijke overeenkomst ter zake bestaat, gebeuren de betalingen op ons adres, 30 dagen netto, door cheques of overschrijvingen.
2. Onze prijzen zijn te verstaan in euro. Werden ze echter gekwoteerd in een andere munt, dan behouden wij ons het recht voor, de betaling van de tegenwaarde in euro te eisen, berekend tegen de wisselkoers van de datum van ontvangstbevestiging van de bestelling.
3. Taksen en kosten zijn voor rekening van de koper.
4. Elk bedrag dat onbetaald blijft op zijn vervaldag, zal van rechtswege en zonder ingebrekestelling rente geven berekend op basis van de Belgische wettelijke intrestvoet vermeerderd met 2 %, met een minimum intrestvoet van 12 %. In geval van gehele of gedeeltelijke niet-betaling van de schuld op de vervaldag zonder ernstige redenen wordt, na vergoefde ingebrekestelling, het schuldsaldo verhoogd met 12 % met een minimum van 50 EUR en een maximum van 2.000 EUR, zelfs bij toekening van termijnen van respijt.
5. De niet-betaling op zijn vervaldag van één enkele factuur, maakt het verschuldigd saldo van al de andere, zelfs niet vervallen facturen van rechtswege onmiddellijk opeisbaar.
6. Wanneer de koper nalaat zijn verbintenissen uit te voeren, kan de verkoop van rechtswege en zonder ingebrekestelling ontbonden zijn onverminderd de rechten van de verkoper op alle schadevergoedingen en interesten. De wilsuiting hier toe per aangeekend schrijven door de verkoper zal hiervoor volstaan.

§ 7 EIGENDOMVOORBEHOUD

De goederen blijven ons eigenendom tot volledige betaling van de prijs. Alle risico's zijn ten laste van de koper. De betaalde voorschotten blijven ons verworven ter vergoeding van de mogelijke verliezen bij wederverkoop.

- Ingeval de koper de aan ons toebehorende goederen, zelfs verwerkt, herverkoopt, draagt hij vanaf heden aan ons alle schuldverplichtingen over die voortkomen uit deze herverkoop.
1. Het trekken en/of aanvaarden van wissels of andere verhandelbare documenten, houdt geen schuldvernieuwing in en vormt geen afwijking van de verkoopsvoorwaarden.

Art. 4 - BEVOEGDHED.

Ingeval van betwisting zijn de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Kortrijk, of de rechtbanken van de woonplaats van de koper, naar onze keuze, alleen bevoegd.

ALGEMENE VERKAOFSBEDINGEN

Art. 1. - AUFTRÄGE.

1. Der Käufer akzeptiert alle unsere Verkaufsbedingungen.
2. Sämtliche seitens des Käufers eingetragene Änderungen bedürfen unserer schriftlichen, in unserer Auftragsbestätigung vorgenommenen Annahme.
3. Unsere Preisangebote verlieren nach Ablauf von drei Monaten ihre Gültigkeit.
4. Unseren Vertretenen überschriebene Aufträge sind erst gültig, nachdem sie durch unsere Direktion schriftlich bestätigt worden sind.
5. Wenn sich die Bestellung nach Abschluß der Bestellung durch gerichtliche Verfügungen, Wechselproteste oder sonstige negative Zwischenfälle, behalten wir uns das Recht vor, nach nachdem die Ware schon ganz oder teilweise zum Versand gebracht wurde, die Bestellung ganz oder teilweise ein zu stellen und vom Käufer geeignete Garantien zur Einlösung der eingegangenen Verpflichtungen zu fordern. Falls diese Garantien den uns nicht zufriedenstellen, behalten wir uns vor, die Bestellung ganz oder teilweise zu annullieren. Diese Aktionen sind unbeschadet unsere Rechte auf Schadenersatz und Zinsen.

Art. 2. - LIEFERUNG UND PREISE.

1. Der in unserer Auftragsbestätigung verzeichnete Preis gilt ab Fabrik oder franco. Die bestellten Waren werden befördert auf Risiko und Gefahr des Kunden, sogar wenn die Kaufverträge verschwiegen, durch gerichtliche Verfügungen, Wechselproteste oder sonstige negative Zwischenfälle, behalten wir uns das Recht vor, unsere Preise zu revidieren, selbst während der Ausführung der Aufträge, falls in den Rohstoffpreisen oder in den Löhnen Änderungen eintreten sollten.
2. Bei Beanstandungen, die Schäden oder Unzulänglichkeiten betreffen, welche nicht sofort bei Empfang der Ware feststellbar sind, müssen schriftlich innerhalb von 10 Tagen nach Empfang der Ware gemeldet werden.
3. Wir lehnen jede Verantwortung für eine eventuelle Verspätung in der Lieferung ab.
4. Die Besondere des Kunden gegenüber dem Kunden gegenüber aus irgendwelchem Grunde beschränkt sich auf jeden Fall auf den direkten und vorsehbaren Schaden an der Kaufware selbst, mit Ausschließung von jedem Schaden durch Gebrauch oder Exploitation, und beläuft sich höchstens auf den fakturierten Betrag für die Lieferung oder Teil von Lieferung worauf die Reklamation bezug hat, nämlich entweder der Verkaufspreis im Falle von Verkauf oder der Mehrwert im Falle von Werklieferung. Der Kunde gewährleistet uns gegen alle von Dritten bezüglich der ausgeführten Lieferungen geltend gemachten Ansprüche, soweit diese die vereinbarte Höchstgrenze überschreiten würden.

Art. 3. - ZAHLUNGEN.

1. Falls nichts Gegenteiliges schriftlich vereinbart ist, haben die Zahlungen an unsere Adresse zu erfolgen, und zwar 30 Tage netto, per Scheck oder Banküberweisung.
2. Unsere Preise sind in Euro erstellt. Sollten sie in einer anderen Währung erstellt sein, so behalten wir uns das Recht vor, die Zahlung des Gegenwertes im Euro zu fordern, wobei der am Tage unserer Auftragsbestätigung gültige Kurs als Berechnungsgrundlage dient.
3. Abgaben und Spesen gehen zu Käufers Lasten.
4. Jeder Betrag, der bei Verfall unbezahlt bleibt, wird mit vollem Recht und ohne Inverzugsetzung Zinsen bringen, auf Basis von den belgischen gesetzlichen Zinssatz erhöht um 2 %, mit einem Minimumzinssatz von 12 %. Falls der Gesamt- oder Teilbetrag einer Rechnung beim Verfall grundlos unbezahlt bleibt, und nach einer erfolglosen Inverzugsetzung, wird das geschuldete Saldo um 12 % erhöht mit einem Minimum von 50 EUR und einem Maximum von 2.000 EUR selbst wenn Respekttage gestattet worden sind.
5. Die Nichtbezahlung einer einzigen Rechnung bei Verfall macht das geschuldete Saldo von jeder anderen selbst noch nicht fällig gewordenen Rechnung mit vollem Recht einklagbar.
6. Falls der Käufer seine Verpflichtungen nicht vollzieht, dann kann der Verkauf von Rechtswegen und ohne Inverzugsetzung rückgängig gemacht werden... unbeschadet der Rechte des Verkäufers auf Schadenersatz und Zinsen. Der Willensakt pro Einschreiben des Verkäufers wird dazu genügen.

§ 7. EIGENTUMSVORBEHALT.

1. Die Ware bleibt bis zur vollen Bezahlung sämtlicher Forderungen, einschliesslich Nebenforderungen, Schadenersatzansprüchen und Einlösungen von Schecks und Wechseln, Eigentum des Verkäufers.
2. Der Eigentumsvorbehalt bleibt auch dann bestehen, wenn einzelne Forderungen des Verkäufers in eine laufende Rechnung aufgenommen werden und der Saldo gezogen und anerkannt wird.
3. Wird Vorbehaltsware vom Käufer zu einer neuen beweglichen Sache verarbeitet, so erfolgt die Verarbeitung für den Verkäufer, ohne dass dieser hieraus verpflichtet wird. Die neue Sache wird Eigentum des Verkäufers. Bei Verarbeitung, Vermischung oder Vermengung mit nicht dem Verkäufer gehörender Ware erwirbt der Verkäufer Miteigentum an der neuen Sache nach dem Verhältnis des Fakturenwertes seiner Vorbehaltsware zum Gesamtwert.
4. Der Käufer ist zur Weiterveräußerung, zur Weiterverarbeitung oder zum Einbau der Vorbehaltsware nur unter Berücksichtigung der nachfolgenden Bestimmungen und nur mit der Massgabe berechtigt, dass die Forderungen gemäss Ziffer 6. auf den Verkäufer auch tatsächlich übergehen.
5. Die Befugnisse des Käufers, im ordnungsgemässen Geschäftsverkehr Vorbehaltsware zu veraussern, zu verarbeiten oder einzubauen, enden mit dem Widerruf durch den Verkäufer infolge einer nachhaltigen Verschlechterung der Vermögenslage des Käufers, spätestens jedoch mit seiner Zahlungseinstellung oder mit der Beantragung bzw. Eröffnung des Konkursoder Vergleichsverfahrens über sein Vermögen.
6. a) Der Käufer tritt hiermit die Forderung mit allen Nebenrechten aus dem Weiterverkauf der Vorbehaltsware – einschliesslich etwaiger Saldoforderungen - an den Verkäufer ab.
b) Würde die Ware verarbeitet, vermisch oder vermengt und hat der Verkäufer hieran in Höhe seines Fakturenwertes Miteigentum erlangt, steht ihm die Kaufpreisdorderung anteilig zum Wert seiner Rechte an der Ware zu.
c) Wird Vorbehaltsware vom Käufer in ein Grundstück eingebaut, so tritt der Käufer schon jetzt die daraus entstehende Forderung auf Vergütung in Höhe des Fakturenwertes der Vorbehaltsware mit allen Nebenrechten einschliesslich eines solchen auf Einräumung einer Sicherungshypothek mit Rang vor dem Rest ab. Hat der Käufer die Forderung im Rahmen des echten Faktorensverkaufes, wird die Forderung des Verkäufers sofort fällig und der Käufer tritt die an ihre Stelle tretende Forderung gegen den Factor an den Verkäufer ab und leitet seinen Verkaufserlös unverzüglich an den Verkäufer weiter. Der Verkäufer nimmt diese Abtretung an.
7. Der Käufer ist ermächtigt, solange er seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt, die abgetretenen Forderungen einzuziehen. Die Einziehungsermächtigung erlischt bei Widerruf, spätestens aber bei Zahlungsverzug des Käufers oder bei wesentlicher Verschlechterung der Vermögensverhältnisse des Käufers. In diesem Fall wird der Verkäufer hiermit vom Käufer bevollmächtigt, die Abnehmer von der Abtretung zu unterrichten und die Forderungen selbst einzuziehen. Der Käufer ist verpflichtet, dem Verkäufer auf Verlangen eine genaue Aufstellung der dem Verkäufer zustehenden Forderungen mit Namen und Anschrift der Abnehmer, Höhe der einzelnen Forderungen, Rechnungsdatum usw. auszuhändigen und dem Verkäufer alle für die Geltendmachung der abgetretenen Forderungen notwendigen Auskünfte zu erteilen und die Überprüfung dieser Auskünfte zu gestatten.
8. Übersteigt der Fakturenwert der für den Verkäufer bestehenden Sicherheit dessen sämtliche Forderungen einschliesslich Nebenforderungen (z.B. Zinsen, Kosten) um mehr als 20 %, so ist der Verkäufer auf Verlangen des Käufers oder eines durch die Überschreitung des Fakturenwertes beeinträchtigten Dritten insoweit zur Freigabe von Sicherungen nach Wahl des Verkäufers verpflichtet.
9. Verpändung oder Sicherungsübertragung der Vorbehaltsware bzw. der abgetretenen Forderungen sind unzulässig. Von Pfändungen ist der Verkäufer unter Angabe des Pfändungsbereiches sofort zu benachrichtigen.
10. Nimmt der Verkäufer auf grund des Eigentumsvorbehaltes den Liefergegenstand zurück, so liegt nur dann ein Rücktritt vom Vertrag vor, wenn der Verkäufer dies ausdrücklich erklärt. Der Verkäufer kann sich aus der zurückgenommenen Vorbehaltsware durch freihändigen Verkauf befreien.
11. Der Käufer verwehrt die Vorbehaltsware für den Verkäufer unentgeltlich. Er hat sie gegen die üblichen Gefahren wie z.B. Feuer, Diebstahl und Wasser im gebrauchlichen Umfang zu versichern. Der Käufer tritt hiermit Seine Entschädigungsansprüche, die aus Schäden der obgenannten Art gegen Versicherungsgesellschaften oder sonstige Ersatzverpflichtete zustehen, an den Verkäufer in Höhe des Fakturenwertes der Ware ab. Der Verkäufer nimmt die Abtretung an.
12. Sämtliche Forderungen sowie die Rechte aus dem Eigentumsvorbehalt an allen in diesen Bedingungen festgelegten Sonderformen bleiben bis zur vollständigen Freistellung aus Eventualverbindlichkeiten, die der Verkäufer im interesse des Käufers eingegangen ist, bestehen.

8. Die Ausstellung und/oder Annahme von Wechseln ändert nicht an den Verkaufsbedingungen und beinhaltet keineswegs Schuldumwandlung.

Art. 4. - GERICHTSSTAND

In Streitfällen sind die Gerichte von der Gerichtsbarkeit Kortrijk oder die Gerichte von dem Wohnsitz des Käufers, zur Auswahl des Verkäufers, allein zuständig.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Art. 1. - COMMANDES.

1. L'acheteur accepte toutes nos conditions de vente.
2. Toute modification apportée par l'acheteur à nos conditions générales de vente doit être acceptée par écrit dans notre confirmation de commande.
3. Nos offres de prix expirent après un délai de trois mois.
4. Les commandes passées à nos représentants ne sont valables qu'après ratification écrite de notre direction.
5. Si l'ou nous apparaît que le crédit de l'acheteur se détériore, notamment s'il y a des mesures d'exécution judiciaire prises contre l'acheteur et/ou en cas d'événements qui mettent en question la bonne exécution des engagements pris ou les rendent impossible, nous nous réservons le droit, même si les marchandises ont déjà été totalement ou partiellement expédiées, de suspendre totalement ou partiellement la commande et d'exiger les garanties nécessaires. En cas de refus de l'acheteur, nous nous réservons le droit d'annuler totalement ou partiellement la commande. Tout ceci sans préjudice de nos droits à tous dommages et intérêts.

Art. 2. - LIVRAISON ET PRIX.

1. Le prix est mentionné dans notre confirmation de commande comme étant ex usine ou franco.
2. Nous nous réservons le droit de revoir nos prix, même pendant l'exécution des commandes, au cas où des variations se produiraient dans les prix des matières premières ou dans les salaires.
3. Toute réclamation concernant des détériorations ou imperfections qui ne sont pas immédiatement visibles à la réception de la marchandise, doit être formulée par écrit endans les 10 jours qui suivent la réception.
4. Nous déclinons toute responsabilité pour un retard éventuel dans la livraison.
5. Notre responsabilité vis-à-vis du client, à quelque titre que ce soit, est en tout cas limitée au dommage direct et prévisible à la marchandise elle-même, à l'exclusion de tout dommage d'emploi ou d'exploitation, et est limitée au maximum aux montants facturés pour la livraison ou la partie de la livraison qui fait l'objet de la réclamation, c'est à dire soit le prix de vente s'il s'agit d'un contrat de vente, soit la valeur ajoutée s'il s'agit d'un contrat d'entreprise. Le client nous garantit de toutes revendications de tiers concernant les livraisons et/ou travaux exécutés - aussi bien en capital qu'en intérêts et frais de justice - qui feraient dépasser ce maximum.

Art. 3. - PAIEMENTS.

1. Sauf stipulation contraire et écrite, les paiements se font à notre adresse, 30 jours nets, par chèque ou virement bancaire.
2. Nos prix s'entendent en euro. S'ils ont été offerts dans une autre monnaie, nous nous réservons le droit de réclamer le paiement de la contrevaleur en euro, calculée au taux de change à la date de notre confirmation de commande.
3. Taxes et frais sont à la charge de l'acheteur.
4. Our offers expire at the end of a term of three months.
5. Nos commandes passées à nos représentants ne sont valables qu'après ratification écrite de notre gestion.
6. If in our opinion there is a deterioration in the creditworthiness of the buyer on approval of measures of judicial execution against the buyer and/or other negative demonstrable events, we reserve the right to suspend all or part of any contracts in operation and to ask the buyer to provide such guarantees as we may deem proper to ensure the fulfillment by the buyer of his engagements under the contract. Such request may be made either after the delivery of all or part of any order. Should the buyer fail to meet any reasonable demand for such a guarantee, we shall have the right to cancel all or part of any contracts in operation. Such action shall not in any way limit or prejudice our other rights for damages and interests.

§ 7 CLAUSE DE RESERVE DE PROPRIÉTÉ.

Nous nous réservons la propriété des marchandises jusqu'au complet paiement. Les risques sont à charge de l'acheteur. Les acomptes pourront être conservés pour couvrir les pertes éventuelles à la revente.

En cas de revente des marchandises, même transformées, nous appartenant, l'acheteur nous cède dès à présent toutes les créances résultant de leur revente.

1. Le fait de tirer et/ou d'accepter des traites ou des autres documents négociables, n'opère aucune novation de créance et ne déroge pas aux conditions de vente présentes.

Art. 4. - COMPÉTENCE.

En cas de contestation, les Tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Courtrai ou les Tribunaux du domicile de l'acheteur, au choix du vendeur, sont seuls compétents.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Art. 1. - ORDERS.

1. Any offer and any agreement is ruled by these Conditions, accepted by the Client.
2. Any modification of these conditions can only be raised against us provided we have granted our consent thereto in writing.
3. Our offers expire at the end of a term of three months.
4. Orders placed with our sales representatives are not valid after written approval by our management.
5. If in our opinion there is a deterioration in the creditworthiness of the buyer on approval of measures of judicial execution against the buyer and/or other negative demonstrable events, we reserve the right to suspend all or part of any contracts in operation and to ask the buyer to provide such guarantees as we may deem proper to ensure the fulfillment by the buyer of his engagements under the contract. Such request may be made either after the delivery of all or part of any order. Should the buyer fail to meet any reasonable demand for such a guarantee, we shall have the right to cancel all or part of any contracts in operation. Such action shall not in any way limit or prejudice our other rights for damages and interests.

Art. 2. - DELIVERY AND PRICES.

1. The price is indicated free ex works. Goods ordered are always delivered ex factory/warehouse and the risk of transport is carried by the Client, even when it has been agreed that we will take care of transport.
2. In case of price fluctuations of raw materials or wages, we reserve the right to change our prices, even during the carrying out of the orders.
3. Complaints regarding defects or damage to the delivered goods, if not immediately visible at receipt, must be notified in writing within ten days after delivery.
4. We cannot be held liable for any delay in delivery.
5. Our responsibility with respect to the Client is, for any reason whatsoever, strictly limited to direct and foreseeable damage to the goods themselves, excluding any damage due to usage or processing, and up to a maximum of the invoiced amounts for the delivery or the part of the delivery concerned by the complaint, which means the purchase price in case of a sales contract, or the value added in case of contracting. Where this maximum amount would be exceeded, the Client indemnifies us against all claims by third parties with regard to deliveries carried out.

Art. 3. - PAYMENTS.

1. All invoices must be paid at our address, net within 30 days, by cheque or bank transfer, unless otherwise explicitly agreed upon in writing.
2. Our prices are understood in euro. If indicated in another currency, we reserve the right to invoice in euro, converted at the exchange rate of the day of confirmation of the receipt of the order.
3. All taxes and expenses are for the account of the Client.
4. Any amount unpaid on the due date shall, automatically and without prior notice, attract interest at a rate 2 % above the Belgian legal interest rate, with a minimum interest rate of 12 %. In case the amount outstanding is not fully paid on its due date without serious motive, and after receipt of proof of default by registered mail, any amount due will be legally increased by twelve percent (12 %), with a minimum of 50 EUR and a maximum of 2.000 EUR.
5. In case of non-payment by the due date of one invoice, other all outstanding amounts, even not at maturity, will be legally and immediately called in.
6. If the Client fails to meet his obligations, we can, at all times, opt for the legal annulment of the contract without any proof of default being necessary, on condition that we notify him thereof by registered mail, without prejudice to our right on compensation of all damages and interests.

§ 7 Until payment in full to us for the goods the goods shall remain our property. Notwithstanding the foregoing, the risk in the goods and all liability to third parties in respect thereof shall pass to the buyer on delivery. The buyer shall be entitled to transform the goods or to incorporate them in a new product or products. In that case we reserve to our self the legal and equitable title to the final product or products into which the goods are incorporated or mixed. The buyer shall store the final products separately and property of these products shall remain with us until full payment will have been made to us for the goods. The buyer may sell the goods in the normal course of his business but on condition that the buyer, in a fiduciary capacity as bailee of the goods, and for so long as he has not fully discharged his debt to us, shall hold and pursue claims for the proceeds of their sale equal to the price of the goods for and on behalf of us. The buyer shall fully pursue such claims and if necessary shall recover the sums due by legal process. The buyer shall if so required by us, allow us to conduct in the buyer's name legal proceedings in respect of the monies due on the sale of the goods. Any sums recovered by us as a result of such proceedings (including sums accepted by us in settlement thereof whether or not equal to the sums claimed) shall be applied to the payment of the monies due to us from the buyer and then to the reasonable costs incurred by us in the course of such proceedings. Any balance remaining shall be paid to the buyer. Prior to the sale of the goods, the buyer shall, so far as reasonably practicable, store the goods separately from similar goods of the buyer, mark the goods as our property and shall not remove, obliterate or in any manner alter any label, mark or other means we may have of identifying the goods.

8. The use of bills of exchange does not imply any renewal of debt and thereof does not cause any modification of any other clause of these Conditions.

Art. 4. - JURISDICTION.

Disputes arising out of this contract shall be referred to the Courts of the judicial Courtrai district or, at our discretion, to the Courts having jurisdiction at the buyer's domicile.